







## PROMEMORIA PER I NUOVI ARRIVATI

<p><b>Il DFAE, le Ambasciate svizzere e i Consolati generali all'estero si presentano</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trovate l'elenco di tutte le Rappresentanze su <a href="http://www.eda.admin.ch">www.eda.admin.ch</a> (<b>Rappresentanze</b>)</li> <li>Se rimanete all'estero per un periodo superiore a 12 mesi, dovete annunciarvi presso la Rappresentanza Svizzera competente. In alcuni Paesi si raccomanda di annunciarsi anche in caso di soggiorno più breve. Un'Ambasciata o un Consolato generale all'estero fa le veci del controllo abitanti di un Comune in Svizzera. La vostra immatricolazione funge da base per il rilascio di un nuovo passaporto, trasmissioni di documenti di stato civile ecc.</li> </ul>
<p><b>Le prestazioni di servizio</b> Le Rappresentanze sono a vostra disposizione per rispondere a svariate questioni che riguardano p. es.:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>il rilascio di passaporti e carte d'identità svizzeri</li> <li>lo stato civile</li> <li>la cittadinanza</li> <li>l'assistenza sociale per Svizzeri all'estero</li> <li>la partecipazione a votazioni popolari ed elezioni in Svizzera</li> </ul> <p>Sui siti delle Rappresentanze e del Delegato del DFAE per le relazioni con gli Svizzeri all'estero trovate informazioni utili e formulari su questi e altri temi. Alle persone che si sono appena immatricolate raccomandiamo la guida per gli Svizzeri all'estero (<a href="http://www.eda.admin.ch/eda/it/home/doc/publi/ptrali.html">www.eda.admin.ch/eda/it/home/doc/publi/ptrali.html</a>)</p>
<p><b>Vi preghiamo di comunicare senza indugio alla vostra Rappresentanza competente:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>se cambiate indirizzo, numero di telefono/telefonino o indirizzo E-Mail</li> <li>se cambiate stato civile (matrimonio, divorzio, decesso di un membro della famiglia)</li> <li>la nascita dei vostri figli</li> <li>se avete acquisito una cittadinanza straniera</li> <li>se lasciate definitivamente la regione o il paese</li> </ul>
<p><b>La «Schweizer Revue» e la «Gazzetta Svizzera»</b> La Rivista per gli Svizzeri all'estero</p>  <p><a href="http://www.revue.ch">www.revue.ch</a> <a href="http://www.gazzettasvizzera.it">www.gazzettasvizzera.it</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La «Schweizer Revue» è inviata gratuitamente quattro a sei volte all'anno agli Svizzeri all'estero, registrati presso una Rappresentanza svizzera. Questa rivista vi informa su importanti modifiche legislative e scadenze che concernono gli Svizzeri all'estero.</li> <li>La «Schweizer Revue» viene inviata ad ogni persona adulta registrata presso una Rappresentanza svizzera per via elettronica (standard) o in forma cartacea. Se desiderate ricevere il link per la versione attuale della «Schweizer Revue» tramite posta elettronica, potete registrarvi sul sito: <a href="http://www.swissabroad.ch">www.swissabroad.ch</a>. Le famiglie composte di più membri adulti immatricolati ne ricevono pertanto una copia per ogni membro, il che incide notevolmente sui costi. Se volete contribuire a ridurre i costi potete, facendone richiesta scritta, rinunciare all'invio della stessa ai singoli membri della famiglia e/o ricevere la «Schweizer Revue» elettronicamente. Vi invitamo a prendere contatto con la vostra Rappresentanza competente.</li> <li>Per gli Svizzeri residenti in Italia viene pubblicata la «Gazzetta Svizzera» undici volte all'anno, invece della «Schweizer Revue».</li> </ul>
<p><b>OSE – Organizzazione degli Svizzeri all'estero</b> Al servizio della Quinta Svizzera</p>  <p><a href="http://www.aso.ch">www.aso.ch</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dal 1916 l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE) tutela gli interessi in Svizzera dei cittadini svizzeri residenti all'estero, informandoli sugli avvenimenti in Svizzera e offrendo loro un'ampia gamma di servizi.</li> <li>Per maggiori informazioni: Organizzazione degli Svizzeri all'estero, Alpenstrasse 26, CH-3006 Berna, tel. +41 31 356 61 00, fax +41 31 356 61 01, E-Mail: <a href="mailto:info@aso.ch">info@aso.ch</a></li> </ul>
 <p><a href="http://www.swisscommunity.org">www.swisscommunity.org</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>SwissCommunity.org collega gli Svizzeri in rete. <ul style="list-style-type: none"> <li>Incontrate altri espatriati svizzeri, ovunque voi siate</li> <li>Informatevi sulle notizie e sugli eventi interessanti</li> <li>Trovate aiuto per la ricerca di un appartamento – o la miglior fonduta in città!</li> </ul> </li> <li>Scoprite la Svizzera – <a href="http://www.swisscommunity.org">www.swisscommunity.org</a></li> </ul>

<p><b>Soliswiss</b></p>  <p><a href="http://www.soliswiss.ch">www.soliswiss.ch</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accesso libero alla Società cooperativa Fondo di solidarietà degli Svizzeri all'estero. Scopo: indennizzo in caso di perdita dei mezzi di sussistenza a causa di statalizzazione, guerra, terrorismo, disordini interni ecc.</li> <li>• Soliswiss SA per consulenze e mediazioni indipendenti di assicurazioni internazionali di malattia, assicurazioni sulla vita e previdenza e gestione patrimoniale in Svizzera.</li> <li>• Per ulteriori informazioni: Soliswiss, Gutenbergstrasse 6, Casella postale, CH-3001 Berna; Tel.: +41 31 380 70 30; <a href="http://www.soliswiss.ch">www.soliswiss.ch</a>; E-Mail: <a href="mailto:info@soliswiss.ch">info@soliswiss.ch</a></li> </ul>																								
<p><b>Swiss Talents</b></p>  <p><a href="http://www.swisstalents.org">www.swisstalents.org</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Possono aderire coloro, che hanno assolto gli studi presso una scuola universitaria o una scuola universitaria professionale; ricevono gratuitamente l'abbonamento all'edizione internazionale, in lingua inglese, di «VISION», la Rivista svizzera per le scienze e l'innovazione. Anche i non membri possono accedere a informazioni utili (p.es. bandi di concorso per posti di lavoro in Svizzera).</li> </ul>																								
<p><b>Assicurazioni sociali</b></p>  <p><a href="http://www.ahv.ch">www.ahv.ch</a></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Per domande sull'AVS facoltativa potete rivolgervi alla: Cassa svizzera di compensazione, Assicurazione facoltativa – Contributi, avenue Edmond-Vaucher 18, Casella postale 3100, CH-1211 Ginevra 2, tel.: +41 22 795 91 11, fax: +41 22 795 98 55, E-Mail: <a href="mailto:csc-af@zas.admin.ch">csc-af@zas.admin.ch</a></li> <li>• I beneficiari di una rendita di vecchiaia possono rivolgersi alla: Cassa svizzera di compensazione, avenue Edmond-Vaucher 18, Casella postale 3100, CH-1211 Ginevra 2 tel. +41 22 795 99 79, fax +41 22 795 99 81, E-Mail: <a href="mailto:sedmaster@zas.admin.ch">sedmaster@zas.admin.ch</a></li> </ul>																								
<p><b>Permessi di lavoro e di residenza</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vogliate contattare le autorità competenti nel vostro Paese di accoglienza.</li> </ul>																								
<p><b>Conversione delle licenze di condurre svizzere</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vogliate contattare le autorità competenti nel vostro Paese di accoglienza.</li> </ul> <p>La traduzione/conferma della licenza di condurre svizzera può essere rilasciata dalla vostra Rappresentanza competente dietro pagamento di una tassa.</p>																								
<p><b>Informazioni sulla Svizzera</b></p>	<p><a href="http://www.swissemigration.ch">www.swissemigration.ch</a> – Vivere e lavorare all'estero  <a href="http://www.ch.ch">www.ch.ch</a> – Il portale svizzero / informazioni generali sulla Svizzera  <a href="http://www.swissworld.org">www.swissworld.org</a> – Presenza Svizzera, Berna  <a href="http://www.swissinfo.org">www.swissinfo.org</a> – Succursale della Società svizzera di radiotelevisione SRG SSR  <a href="http://www.zeitung.ch">www.zeitung.ch</a> – Collegamento della stampa svizzera  <a href="http://www.myswitzerland.com">www.myswitzerland.com</a> – Svizzera Turismo, Zurigo  <a href="http://www.sbb.ch">www.sbb.ch</a> – Ferrovie Federali Svizzere  <a href="http://www.swiss.com">www.swiss.com</a> – Swiss International Air Lines</p>																								
<p><b>Informazioni politica</b></p>	<p>I cittadini svizzeri che vivono all'estero hanno la possibilità di partecipare alle elezioni federali e ai referendum. Sui siti del DFAE (<a href="http://www.eda.admin.ch">www.eda.admin.ch</a>) e della Cancelleria federale (<a href="http://www.bk.admin.ch">www.bk.admin.ch</a>) si trovano in proposito le seguenti informazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foglio informativo sul voto per corrispondenza</li> <li>• Annuncio di uno Svizzero all'estero avente diritto di voto</li> <li>• Rinnovo dell'iscrizione nel registro elettorale</li> <li>• Link della pagina elettronica della OSE riguardante i problemi durante la partecipazione allo scrutinio</li> <li>• Pubblicazioni della Cancelleria federale</li> <li>• «Guida per gli Svizzeri all'estero»</li> </ul> <p>I partiti sono un legame tra il popolo e le istituzioni statali e sono vitali per il funzionamento di una democrazia. Informazioni sui partiti registrati possono essere ottenute sui rispettivi siti web</p> <table border="1" data-bbox="528 1541 1501 2018"> <tr> <td>• <a href="http://www.evppev.ch">Partito evangelico svizzero</a></td> <td><a href="http://www.evppev.ch">www.evppev.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.plrt.ch">PLR.I Liberali</a></td> <td><a href="http://www.plrt.ch">www.plrt.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.udf-ticino.ch">Unione Democratica Federale</a></td> <td><a href="http://www.udf-ticino.ch">www.udf-ticino.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.partitocomunista.ch">Partito svizzero del Lavoro</a></td> <td><a href="http://www.partitocomunista.ch">www.partitocomunista.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.ppd-ti.ch">Partito Popolare Democratico</a></td> <td><a href="http://www.ppd-ti.ch">www.ppd-ti.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.sp-ps.ch">Partito socialista svizzero</a></td> <td><a href="http://www.sp-ps.ch">www.sp-ps.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.gruene.ch">I Verdi - Partito ecologico svizzero</a></td> <td><a href="http://www.gruene.ch">www.gruene.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.udc-ticino.ch">Unione democratica di centro</a></td> <td><a href="http://www.udc-ticino.ch">www.udc-ticino.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.csp-pcs.ch">Partito cristiano sociale</a></td> <td><a href="http://www.csp-pcs.ch">www.csp-pcs.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.grunliberale.ch">Partito verde liberale</a></td> <td><a href="http://www.grunliberale.ch">www.grunliberale.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.pdp.ch">Partito borghese-democratico Svizzero</a></td> <td><a href="http://www.pdp.ch">www.pdp.ch</a></td> </tr> <tr> <td>• <a href="http://www.legaticinesi.ch">Lega dei Ticinesi</a></td> <td><a href="http://www.legaticinesi.ch">www.legaticinesi.ch</a></td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">Sequenza secondo registrazione presso la Cancelleria federale</p>	• <a href="http://www.evppev.ch">Partito evangelico svizzero</a>	<a href="http://www.evppev.ch">www.evppev.ch</a>	• <a href="http://www.plrt.ch">PLR.I Liberali</a>	<a href="http://www.plrt.ch">www.plrt.ch</a>	• <a href="http://www.udf-ticino.ch">Unione Democratica Federale</a>	<a href="http://www.udf-ticino.ch">www.udf-ticino.ch</a>	• <a href="http://www.partitocomunista.ch">Partito svizzero del Lavoro</a>	<a href="http://www.partitocomunista.ch">www.partitocomunista.ch</a>	• <a href="http://www.ppd-ti.ch">Partito Popolare Democratico</a>	<a href="http://www.ppd-ti.ch">www.ppd-ti.ch</a>	• <a href="http://www.sp-ps.ch">Partito socialista svizzero</a>	<a href="http://www.sp-ps.ch">www.sp-ps.ch</a>	• <a href="http://www.gruene.ch">I Verdi - Partito ecologico svizzero</a>	<a href="http://www.gruene.ch">www.gruene.ch</a>	• <a href="http://www.udc-ticino.ch">Unione democratica di centro</a>	<a href="http://www.udc-ticino.ch">www.udc-ticino.ch</a>	• <a href="http://www.csp-pcs.ch">Partito cristiano sociale</a>	<a href="http://www.csp-pcs.ch">www.csp-pcs.ch</a>	• <a href="http://www.grunliberale.ch">Partito verde liberale</a>	<a href="http://www.grunliberale.ch">www.grunliberale.ch</a>	• <a href="http://www.pdp.ch">Partito borghese-democratico Svizzero</a>	<a href="http://www.pdp.ch">www.pdp.ch</a>	• <a href="http://www.legaticinesi.ch">Lega dei Ticinesi</a>	<a href="http://www.legaticinesi.ch">www.legaticinesi.ch</a>
• <a href="http://www.evppev.ch">Partito evangelico svizzero</a>	<a href="http://www.evppev.ch">www.evppev.ch</a>																								
• <a href="http://www.plrt.ch">PLR.I Liberali</a>	<a href="http://www.plrt.ch">www.plrt.ch</a>																								
• <a href="http://www.udf-ticino.ch">Unione Democratica Federale</a>	<a href="http://www.udf-ticino.ch">www.udf-ticino.ch</a>																								
• <a href="http://www.partitocomunista.ch">Partito svizzero del Lavoro</a>	<a href="http://www.partitocomunista.ch">www.partitocomunista.ch</a>																								
• <a href="http://www.ppd-ti.ch">Partito Popolare Democratico</a>	<a href="http://www.ppd-ti.ch">www.ppd-ti.ch</a>																								
• <a href="http://www.sp-ps.ch">Partito socialista svizzero</a>	<a href="http://www.sp-ps.ch">www.sp-ps.ch</a>																								
• <a href="http://www.gruene.ch">I Verdi - Partito ecologico svizzero</a>	<a href="http://www.gruene.ch">www.gruene.ch</a>																								
• <a href="http://www.udc-ticino.ch">Unione democratica di centro</a>	<a href="http://www.udc-ticino.ch">www.udc-ticino.ch</a>																								
• <a href="http://www.csp-pcs.ch">Partito cristiano sociale</a>	<a href="http://www.csp-pcs.ch">www.csp-pcs.ch</a>																								
• <a href="http://www.grunliberale.ch">Partito verde liberale</a>	<a href="http://www.grunliberale.ch">www.grunliberale.ch</a>																								
• <a href="http://www.pdp.ch">Partito borghese-democratico Svizzero</a>	<a href="http://www.pdp.ch">www.pdp.ch</a>																								
• <a href="http://www.legaticinesi.ch">Lega dei Ticinesi</a>	<a href="http://www.legaticinesi.ch">www.legaticinesi.ch</a>																								